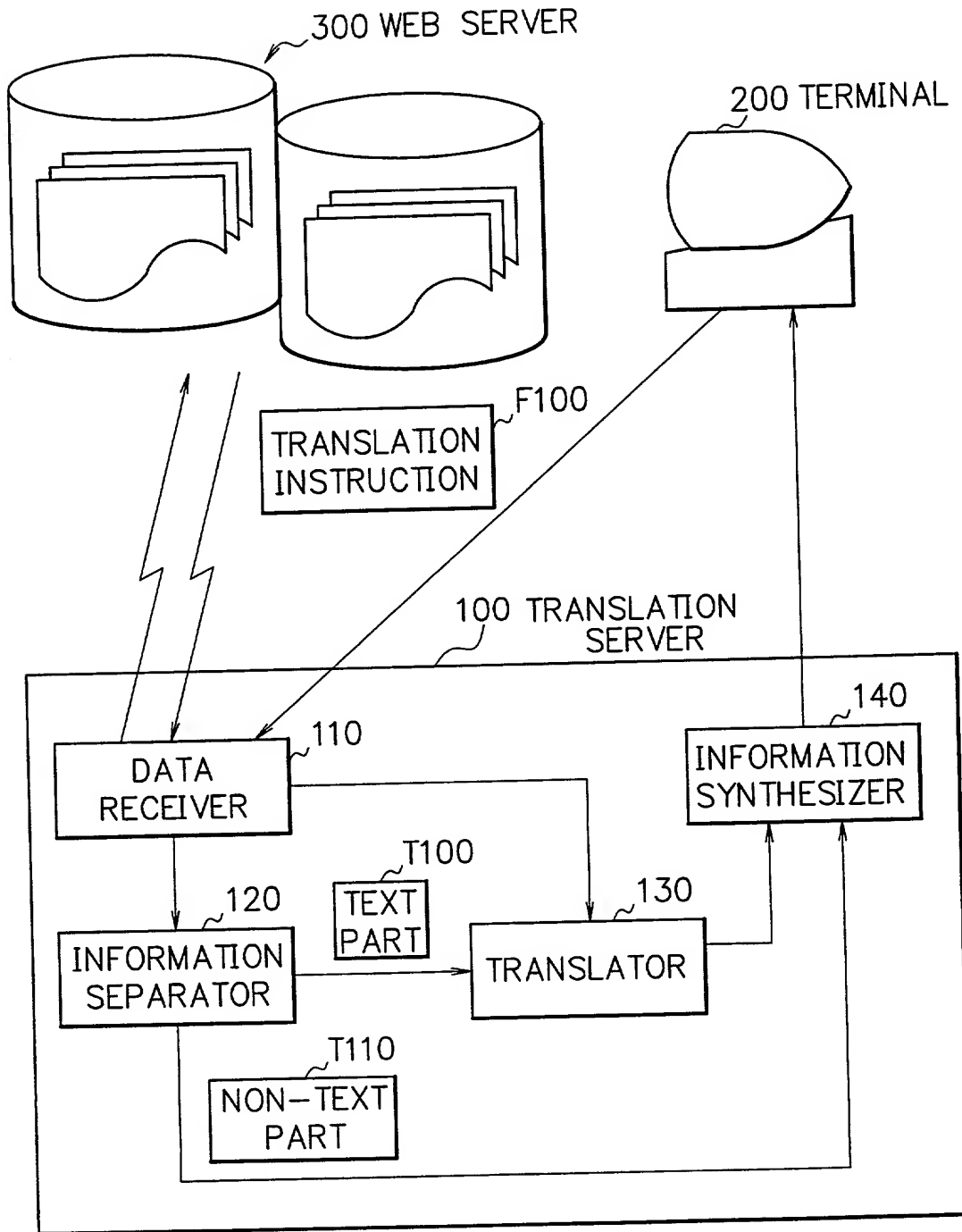
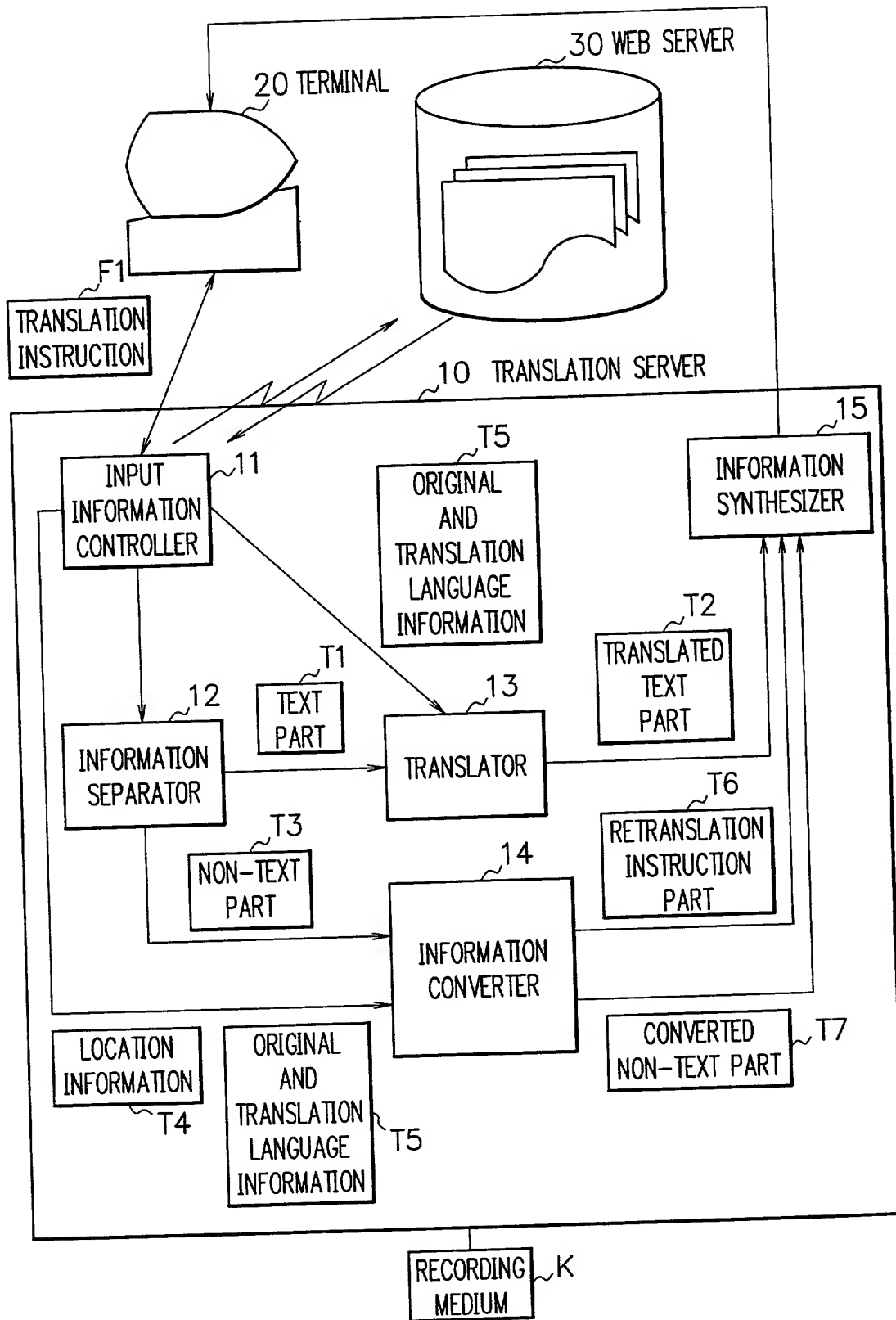


# FIG. 1

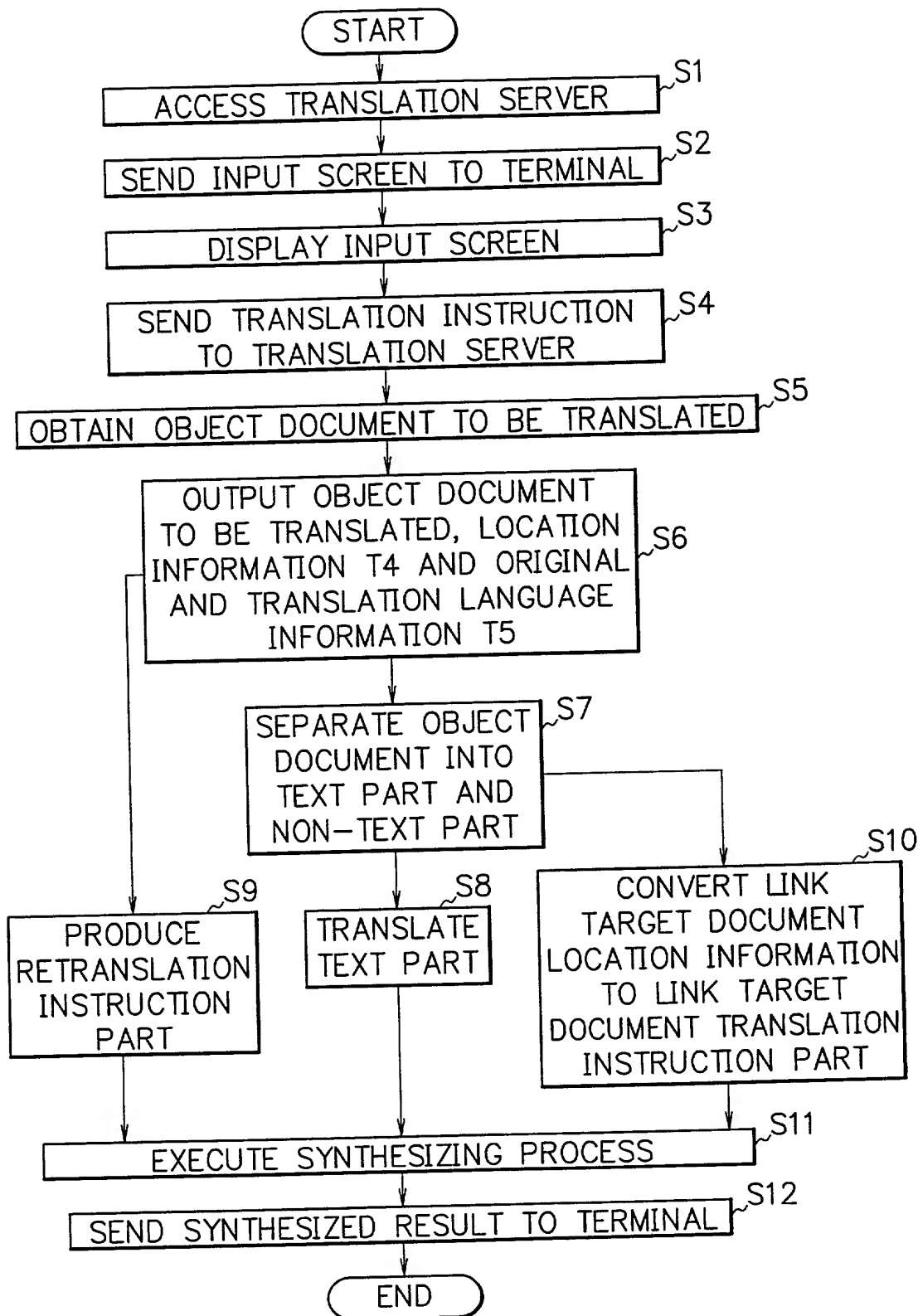
## PRIOR ART



# FIG. 2



# FIG. 3



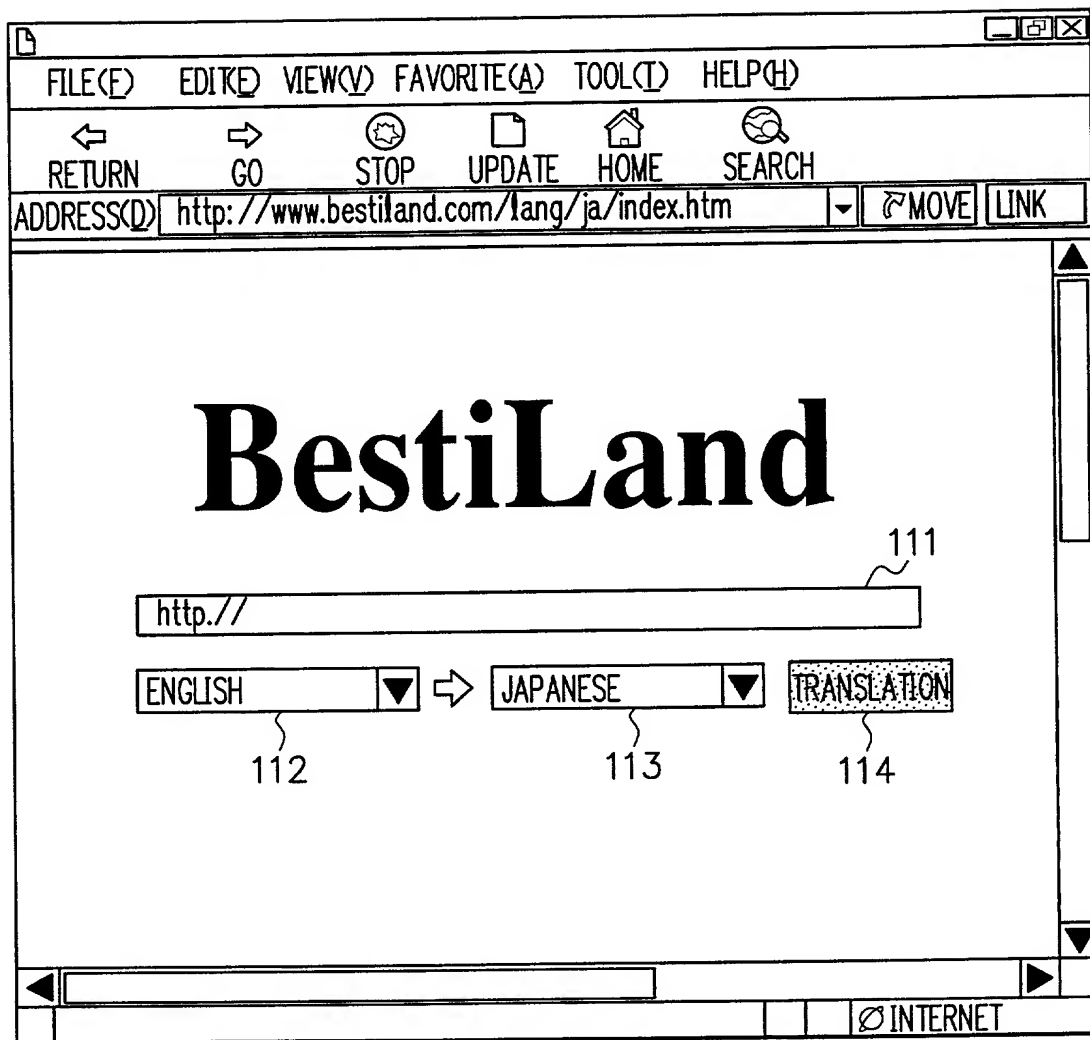
20250555-01302

Title: TRANSLATION SERVER,  
TRANSLATION METHOD AND  
PROGRAM THEREFOR

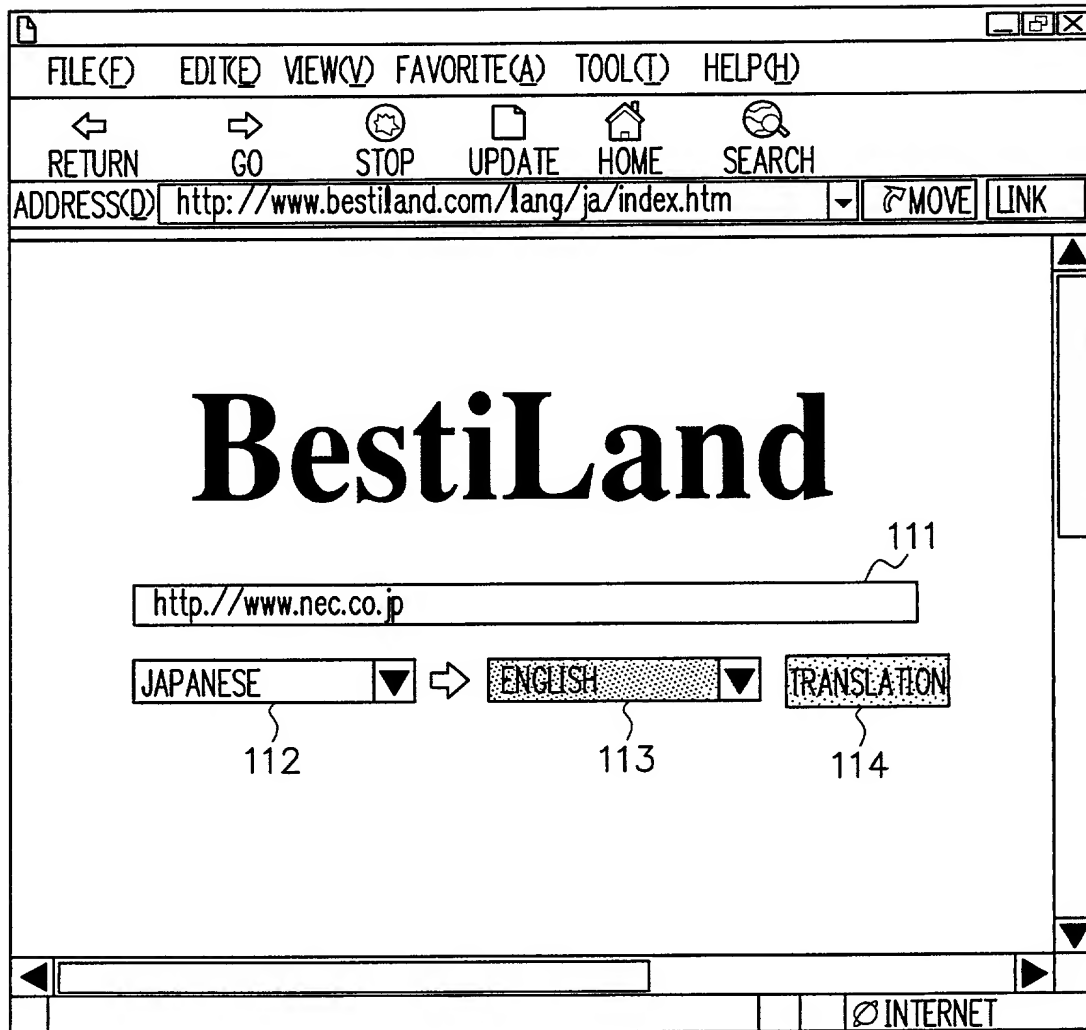
Inventor(s): Kyoko KIMPARA

Atty. Docket No. 072982-0233

F I G. 4



# FIG. 5



# F I G. 6

```
<!DOCTYPE HTML PUBLIC"-//W3C//DTD
HTML 4.0 Transitional//EN">
<HTML> <HEAD>
<META http-equiv="Content-Typ
content="text/html; charset=iso-2022-jp">
<LINK href="mailto:webmaster@nec.co.jp"rev=MADE">
<TITLE> NEC </TITLE>
</HEAD>
<BODY BACKGROUND="images/bg.gif"
```

•  
•  
•  
•  
•

```
<A
href="/japanese/today/newsrel/9911/0901.html">
新ソリューション体系「iBestSolutions」を確立 (11/8) </A>
```

R1

```
<A
href="/japanese/today/newsrel/9911/0801.html">
指紋認証によるドアコントロールシステムを発売 (11/8) </A>
```

R2

•  
•  
•  
•  
•

Title: TRANSLATION SERVER,  
TRANSLATION METHOD AND  
PROGRAM THEREFOR

Inventor(s): Kyoko KIMPARA

Atty. Docket No. 072982-0233

F I G. 7



20050556 01400

# F I G. 8

## TEXT PART T1

新ソリューション体系「iBestSolutions」を確立 (11/8).

指紋認証によるドアコントロールシステムを発売 (11/5).

USB登載 TA\_Aterm (11/1)

最新プロセッサ\_Express (10/26)

•  
•  
•  
•  
•

20050536 011802



Inventor(s): Kyoko KIMPARA  
Atty. Docket No. 072982-0233

FIG. 9

## NON-TEXT PART T3

```
<!DOCTYPE HTML PUBLIC"-//W3C//DTD  
HTML 4.0 Transitional//EN">
```

&lt;HTML&gt; &lt;HEAD&gt;

•

```
<A  
href="/japanese/today/newsrel/9911/0901.html">  
----</A>
```

R1

```
<A href="/japanese/today/newsrel/9911/0801.html">
----</A>
```

R2

•

## F I G. 10

It establishes new solution system "iBestSolutions"(11/8).

It sells a door control system by the dactylogram authentication(11/5).

The USB loading TA\_Aterm(11/1)

The latest processor\_Express(10/26)

•  
•  
•  
•  
•

Title: TRANSLATION SERVER,  
TRANSLATION METHOD AND  
PROGRAM THEREFOR

Inventor(s): Kyoko KIMPARA

Atty. Docket No. 072982-0233

F I G. 11

10050556-011802

```

</FORM>
<center>
<table border=0 cellspacing=1 bgcolor="#FFFFFF">
<tr>
A { <td bgcolor="#56cccc"> <font size=1 color=0> <small> <a href="http://www.
bestiland.com/lang/en/index.htm"> <i>Bestiland </i> </a>
</small> </td>
<td bgcolor="#DFDFDF"> <font size=1 color=0> <small>
<a href="http://www.nec.co.jp/"> Original </a> http://www.nec.co.jp/
</small> </font> </td>
B { <td bgcolor="DFDFDF"> <font size=1 color=0> <small>
<a href="http://www.bestiland.com/cross/hm.cgi/http%3a//www.nec.co.jp/
?SLANG=ja&TLANG=en&XTYPE=5">Update </a>
</small> </font> </td>
C { <td bgcolor="DFDFDF"> <font size=1 color=0> <small>
<FORM action="http://www.bestiland.com/cross/hm.cgi">
<SELECT id=select1 name=SLANG size=1>
<OPTION value=zh> Chinese
<OPTION value=de> German
<OPTION value=en> English
<OPTION value=es> Spanish
<OPTION value=fr> French
<OPTION value=it> Italian
<OPTION selected value=ja> Japanese
<OPTION value=ko> Korean
<OPTION value=pt> Portuguese
<OPTION value=ru> Russian
</SELECT>
D { <SELECT id=select1 name=TLANG size=1>
<OPTION value=zh> Chinese
<OPTION value=de> German
<OPTION selected value=en> English
<OPTION value=es> Spanish
<OPTION value=fr> French
<OPTION value=it> Italian
<OPTION value=ja> Japanese
<OPTION value=ko> Korean
<OPTION value=pt> Portuguese
<OPTION value=th> Thai
</SELECT>
</font>
<INPUT type=submit value="Retry"> </td>
<INPUT type=hidden name=XTYPE value=5>
<INPUT type=hidden name=SURL value="http://www.nec.co.jp/">
</Form>
</tr>
</table>

```

Title: TRANSLATION SERVER,  
TRANSLATION METHOD AND  
PROGRAM THEREFOR

Inventor(s): Kyoko KIMPARA

Atty. Docket No. 072982-0233

F I G. 12

10505556 "01.1802"

NEC

FILE(F) EDIT(E) VIEW(V) FAVORITE(A) TOOL(T) HELP(H)

ADDRESS(D) <http://www.nec.co.jp/>

**NEC**

PRERELEASE

- It establishes new solution system "iBestSolutions"(11/8).
- It sells a door control system by the dactylogram authentication(11/5).
- NEW GOODS
- The USB loading TA-Aterm(11/1).
- The latest processor-Express(10/26).
- Low price mobile gear(The photograph:10-20).
- The wireless communication(10/18).

PRERELEASE

GOODS & SERVICE

EVENT

UPDATE INFORMATION

INFORMATION

COMPANY INFORMATION

OVERALL INDEX

<http://www.nec.co.jp/>

JAPANESE → ENGLISH

RETRANSLATION

# F I G. 13

## CONVERTED NON-TEXT PART T7

<!DOCTYPE HTML PUBLIC"-//W3C//DTD  
HTML 4.0 Transitional//EN">  
<HTML> <HEAD>

•  
•  
•  
•  
•

R11 { <A href="/japanese/today/newsrel/9911/0901.html">  
-----OBTAIN"/japanese/today/newsrel/9911/0901.html" BY  
THE INPUT INFORMATION CONTROLLER AND TRANSLATE IT FROM  
THE LANGUAGE OF THE FIRST SELECTION ITEM TO THE LANGUAGE  
OF THE SECOND SELECTION ITEM. </A>

R12 { <A href="/japanese/today/newsrel/9911/0801.html">  
-----OBTAIN"/japanese/today/newsrel/9911/0801.html" BY  
THE INPUT INFORMATION CONTROLLER AND TRANSLATE IT FROM  
THE LANGUAGE OF THE FIRST SELECTION ITEM TO THE LANGUAGE  
OF THE SECOND SELECTION ITEM. </A>

•  
•  
•  
•  
•

10050556-011802